

JEL: 1-694/2017

Támogatási szerződés 3. melléklete

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal Központi iktató 3		
iktatószám:	T-931	
2018 SZEP 27 / 2018		
előszám:	mekkai:	előadó:
T-694/2017	or	RIME

Támogatás elszámolása

Kérjük, hogy az elkészített anyagot NE tűzzék össze, NE legyen két oldalas!

1. A Támogatott adatai:

- Név: BLAHODIYNY FOND BENE / BENE ALAPITVÁNY
- Cím (székhely, lakóhely): 90261 BENE KURIA ÚT 25.
- Levelezési cím, telefon: BEREGSZÁSZI JÁRÁS, UKRAJNA
- Adószám (adóazonosító jel): 005
- Bankszámlaszám: 26008185198300
- Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?
igen / nem / arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendó!)
- A támogatás összegéből az adóhatóság felé Áfa befizetést teljesített?
igen / nem (a megfelelő rész aláhúzendó!)
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: KOVÁCS JÓZSEF +380504321245
- A csatolt számlákat kizárólag a Budapest XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 1-694-6/17 sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel:
- igen - nem (számlákon bontva, igazolva milyen arányban)

2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg: 2 000 000 Ft

3. A támogatási cél megnevezése: BENEI KULTURHÁZ FELÚJÍTÁSA

4. Elszámolási határidő: 2018 OKTÓBER 1

5. Támogatás terhére elszámolt összeg összesen:

2 000 000

6. Önerő terhére elszámolt összeg összesen: —

A költségösszesítő pótlapok száma: — db

Budapest, 2018 év SZEPTEMBER hónap 19 napján



Kovács József
(közszerű) aláírás

in 6h20718

A keretezett részt az Önkormányzat tölti ki!

IGAZOLÁSOK

1. Szakmai igazolás

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom.

Dátum: Aláírás:

A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

.....

Dátum: Aláírás:.....

2. Pénzügyi igazolás

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét,- Ft összegben igazolom.

Dátum: Aláírás (ügyintéző):

Dátum: Aláírás (vezető):

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét az alábbiak miatt nem igazolom:

.....

Dátum: Aláírás (ügyintéző):

Dátum: Aláírás (vezető):

SZÁMLA №19

Megrendelő	Kivitelező
<p align="center"><u>Benei jótékonyági alapítvány</u></p> <p>Cím: Adószám:</p> <p>90261 Ukrajna, Beregszászi járás, Bene, Kuria út 25</p> <p>Számlaszám: 26008185198300 UkrSibbank MFO: 351005</p>	<p align="center"><u>HADAR László</u></p> <p align="center"><u>Vállalkozó</u></p> <p>Ukrajna, Kárpátalja, Beregszászi járás, Muzsaly, Lenin u.119 Id.kód: 2492702676</p>
	<p align="center">Számlaszám: 26008000021464 ViS Bank MFO: 325213</p>

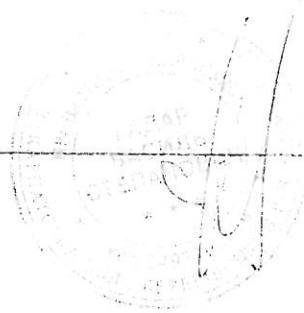
Fizetés módja:

Számla kiállításának helye:

Számla kelte:

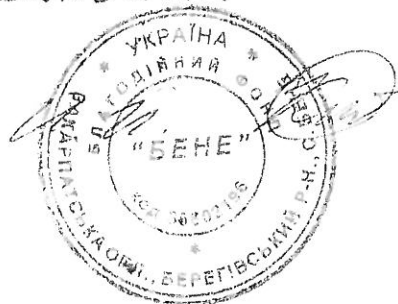
Átutalás	Ukrajna, Beregszász	2018.07.23
	Megnevezés és mennyiség	Összeg, /UAH/
1	A Benei kultúrház épületén elvégzendő munkálatokért	190000,00
	Összesen	190000,00

Hadar László



"ELSZÁMOLVA A BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET
UJBUDA ÖNKORMÁNYZATA 1-694-6/17 SZ. TÁMOGATÁSI
SZERZŐDÉSE TERHÉRE 2 000 000 FT ÖSSZEGBEN."

Kovács



1. sz. FIZETÉSI MEGBÍZÁS

0410001

Kelt: 2018. augusztus 03.

Fizető fél: „Bene” Jótékonyági Alapítvány”

„UkrSibbank” Rt 377. sz. részlege

A bank megkapta: 2018. augusztus 03., aláírás, s. k.

MFO /a bank kódja/: 351005, kód: 09807750, № 5

Kód: 2896617218

A fizető félnek a bankja	Bank kódja	DEBIT Számlaszám	ÖSSZEG
„UkrSibbank” Kijev városban	351005	26008185198300	190000,00

Címzett: Hádár V. Sz. természetes személy egyéni vállalkozó

Kód 2492702676

Bank kódja KREDIT Számlaszám

A címzett bank

„VIES Bank” Nyrt Kijev városban 325213 26008000021464

Összeg szavakkal

Százkilencvenezer UAH /hrivnya/ 00 kopijka

A kifizetések rendeltetése

A Benei kultúrház épületének felújítása - az elvégzett munkálatok kifizetése , a 2018.07.23-i 7. sz. Szerződés és a 19. sz. költség számla alapján
Áfa nélkül

UkrSibbank” Rt 377. sz. részlege

A bank teljesítette: 2018. augusztus 03.,

MFO /a bank kódja/: 351005, kód: 09807750, № 5

A bank aláírása: aláírás, s. k.

A fizető fél aláírása: s. k.

2018. július

1 UAH (ukrán hryvna)

H	K	Sze	Cs	P	Szo	V
25	26	27	28	29	30	1
10,64	10,64	10,70	10,79	10,72		
2	3	4	5	6	7	8
10,81	10,70	10,60	10,49	10,52		
9	10	11	12	13	14	15
10,45	10,59	10,57	10,62	10,64		
16	17	18	19	20	21	22
10,50	10,48	10,59	10,58	10,59		
23	24	25	26	27	28	29
10,53	10,52	10,47	10,39	10,38		
30	31	1	2	3	4	5
10,32	10,19	10,20	10,24	10,24		

Június

2018. július

Augusztus

Táblázat

	UAH
	1
2018.07.31.	10,19
2018.07.30.	10,32
2018.07.27.	10,38
2018.07.26.	10,39
2018.07.25.	10,47
2018.07.24.	10,52
2018.07.23.	10,53
2018.07.20.	10,59
2018.07.19.	10,58
2018.07.18.	10,59
2018.07.17.	10,48
2018.07.16.	10,50
2018.07.13.	10,64
2018.07.12.	10,62
2018.07.11.	10,57
2018.07.10.	10,59
2018.07.09.	10,45
2018.07.06.	10,52
2018.07.05.	10,49
2018.07.04.	10,60
2018.07.03.	10,70
2018.07.02.	10,81

2018. augusztus

1 UAH (ukrán hryvna)

H	K	Sze	Cs	P	Szo	V
30	31	1	2	3	4	5
10,32	10,19	10,20	10,24	10,24		
6	7	8	9	10	11	12
10,21	10,21	10,22	10,18	10,33		
13	14	15	16	17	18	19
10,40	10,34	10,40	10,27	10,15		
20	21	22	23	24	25	26
	10,12	10,01	10,07	10,07		
27	28	29	30	31	1	2
10,02	9,88	9,90	9,88	9,90		

Július

2018. augusztus

Szeptember

Táblázat

	UAH 1
2018.08.31.	9,90
2018.08.30.	9,88
2018.08.29.	9,90
2018.08.28.	9,88
2018.08.27.	10,02
2018.08.24.	10,07
2018.08.23.	10,07
2018.08.22.	10,01
2018.08.21.	10,12
2018.08.17.	10,15
2018.08.16.	10,27
2018.08.15.	10,40
2018.08.14.	10,34
2018.08.13.	10,40
2018.08.10.	10,33
2018.08.09.	10,18
2018.08.08.	10,22
2018.08.07.	10,21
2018.08.06.	10,21
2018.08.03.	10,24
2018.08.02.	10,24
2018.08.01.	10,20

7.sz. Vállalkozói szerződés

Mely létrejött
egyrésről «Bene» Jótékonyági alapítvány

A továbbiakban: **Megrendelő**

másrészről **Hadar László vállalkozó**
Ukrajna, Kárpátalja, Beregszászi járás, Muzsaj, Lenin u.119.
Id.kód 2492702676, számlaszám 26008000021464 VS bank MFO 325213
A továbbiakban: **Vállalkozó**

között a mai napon az alábbiak szerint:

1. Megrendelő megrendeli a **Benei kultúrház épületén elvégzendő munkálatokat**

2. Vállalkozó a kivitelezési munkát 190000,00UAH (azaz **százkilencven ezer UAH**) bruttó áron, mint fix áron köteles elvégezni, az árajánlatban tételesen megjelölt feladatokra és ugyanott rögzített műszaki tartalomra vonatkozóan, tartva a vállalt határidőt.

Vállalkozó a munkakezdése előtt 50 (ötven) százalékos előlegre jogosult a szükséges költségek fejezetére.

Vállalkozó a munka végső átadás-átvétele után jogosult végszámla benyújtására. Határidő: 2018.

A benyújtott számlákat Megrendelő a kézhezvételtől számított 3 napon belül átutalással egyenlíti ki.

3. A kivitelezési munka kezdési időpontja: 201
befejezési időpontja: 201

Az átadás – átvételről jegyzőkönyv készül. Megrendelőnek joga van az átvételi jegyzőkönyvben a hiányok megszüntetésére vonatkozó határidőket megjelölni, vagy a munka(rész) átvételét megtagadni. Póthatáridő megállapítása nem zárja ki a kötbér és egyéb jogkövetkezmények alkalmazásának lehetőségét.

4. A vállalkozási díj a jelen szerződés hatálya alatt kötöttnek tekintendő, annak módosítására kizárólag a szerződő felek írásos megállapodása alapján kerülhet sor. A vállalkozási díj ellenében Vállalkozó teljes körűen vállalkozik az általa beárazott tételes költségvetésben szereplő feladatok megvalósítására.

Többletmunka miatt keletkező többlet kiadását Vállalkozó nem érvényesítheti Megrendelő felé.

Pótmunkát csak Megrendelő, vagy annak képviselője rendelhet el, mely pótmunkára vállalkozó 5 napon belül írásban tételes költségvetést készít. Megrendelő ezen költségvetés elfogadása után rendelheti meg a pótmunkákat vállalkozótól.

A teljes körűen elmaradt tételek helyett felmerülő munkákat felek módosításként kezelik és a különbözeti értéket tekintik pótmunkának.

5. Vállalkozó ezen szerződés aláírásával visszavonhatatlanul kijelenti, hogy a fix összegű vállalkozási díjat a szerződés tárgyában meghatározott feladat, a kivitelezési helyszín és, a szükséges információk beszerzésével és valamennyi ellentmondás tisztázását követően adta meg.

6. Vállalkozó a munkálatokat köteles oly módon elvégezni, hogy a munka megkezdését követően a kivitelezés folyamatosan történjen és a lehető legrövidebb idő alatt, legkésőbb a meghatározott végső teljesítési határidőre befejeződjön.

7. A szerződés teljesítése vagy értelmezése kapcsán a Felek elsősorban közvetlen tárgyalások útján, békés úton rendezik vitás ügyeiket.

Ezen szerződést a szerződő felek olvasás és értelmezés után mint akarattukkal mindenben egyezőt irtak alá.

2018.07.23


Megrendelő részéről



W: 64207/18

3.	Az első vezeték behúzása a csőbe 1,5 mm ² -es szakaszban	PH17-8-1	100m	5	319,45	257,59	1,48 1,20	1597	<u>38,7</u> 0,28
4.	Az első vezeték behúzása a csőbe 2,5 mm ² -es szakaszban	PH17-8-2	100m	1	384,65	320,82	2,36 1,92	385	9,64 0,09
5.	Vezeték elhelyezése rejtett huzalozással barázdákban	PH17-5-3	100m	9	1110,01	1035,12	.....	9990	272,88
6.	Földelés telepítése az épületekben	ITE7-2205	100m	0,5	639,53	639,53	.....	320	8,96
7.	Csoportos világító testek felszerelése a kivitelezésen a kész részben vagy a falon, tömege legfeljebb 6 kg	E21-24-2	db	1	232,12	140,10	14,11 3,79	232	3,91 0,17
8.	Egyetlen, legfeljebb 10 mm ² keresztmetszetű kábel elhelyezése, a kábelek rögzítéséhez Kábelosztó készülékek telepítése	E21-10-1	100m	0,2	5383,49	1061,07	2126,47 228,86	1077	6,22 2,18
9.	Kábelosztó készülékek telepítése	E21-23-1	szekrény	1	1000,54	395,02	329,01 41,91	1001	10,33 1,75
10.	A mélytípusú kapcsolók felszerelése rejtett kábelvezéssel	E21-22-2	100db	0,18	2774,11	909,56	.....	499	4,98 -
11.	A mélytípusú kapcsolók felszerelése rejtett kábelvezéssel kétáramkörös	E21-22-3	100db	0,1	2827,35	962,80	.....	283	2,93 -
12.	A dugaszolóaljzatok felszerelése rejtett kábelvezéssel	E21-22-8	100 db	0,55	2776,54	914,17	.....	1527	15,3 -
13.	Elektromos konvektorok felszerelése	E21-25-11	konvektorok	19	104,66	67,43	22,54 9,20	1989	35,34 7,89
	Az elektromos világítás fejezet egyben							26065	576,37 12,36

14.	Anyagok I-Φ - Fogyasztásmérő szekrény	C1545-55-1	db	1	150,00	-	-	150	-
15.	CIII 2x16	C1545-55-2	m	20	16,00	-	-	320	-
16.	2500 W Konvektor	C1545-55-3	db	14	2300,00	-	-	32200	-
17.	1000 W Konvektor	C1545-55-4	db	5	1600,00	-	-	8000	-
18.	Boksz szerelvény	C1545-55-5	db	1	1380,00	-	-	1380	-
19.	C10/1 Automata	C1545-55-6	db	15	75,00	-	-	1125	-
20.	C20/1 Automata	C1545-55-7	db	12	75,00	-	-	900	-
21.	C16/1 Automata	C1545-55-8	db	20	75,00	-	-	1500	-
22.	2/25A Differenciál automata	C1545-55-9	db	7	678,00	-	-	4746	-
23.	2/32A Differenciál automata	C1545-55-10	db	5	640,00	-	-	3200	-
24.	2/40A Differenciál automata	C1545-55-11	db	2	782,00	-	-	1564	-
25.	LED panel	C1545-55-12	db	20	450,00	-	-	9000	-
26.	Egyáramkörös kapcsoló	C1545-55-13	db	18	40,50	-	-	729	-
27.	Kettős konnektor	C1545-55-16	db	30	67,00	-	-	2010	-
28.	Kétáramkörös kapcsoló	C1545-55-14	db	10	57,50	-	-	575	-
29.	IIIBIT 3x2,5	C1545-55-17	m	1000	22,75	-	-	22750	-
30.	Egyes konnektor	C1545-55-15	db	25	54,50	-	-	1363	-
31.	IIIBIT 3x1,5	C1545-55-18	m	500	14,75	-	-	7375	-
32.	Elosztó doboz betonhoz	C1545-55-19	db	70	8,50	-	-	595	-
33.	Doboz konnektorhoz	C1545-55-20	db	100	6,00	-	-	600	-
34.	20 mm golfra/gégcső	C1545-55-21	m	500	3,00	-	-	1500	-
35.	25 mm golfra/gégcső	C1545-55-22	m	100	5,00	-	-	500	-
36.	5x1,5-2,5 sorkapocs	C1545-55-22	db	500	18,00	-	-	9000	-
37.	5x1,5-2,5 sorkapocs	C1545-55-24	db	200	11,00	-	-	2200	-
38.	3,1x10 Földelő kábel	C1545-55-25	m	50	29,00	-	-	1450	-
	Együttesen az anyag részből								
	Vízvezeték szerelési munkák								
39.	Fejezet Kűtfűrés	PH16-86-1	1 m	12	327,64	37,45	281,56 36,35	3932	12,84 17,87

40.	Centrifugás szivattyúk villamos motorral történő felszerelése, az aggregátum tömege 0,1 t-ig.	E18-13-1	db	1	7192,61	763,90	73,34 10,96	7193	21,32 0,5
41.	A vízvezeték csövek lefektetése acélból való vízvezető zárt csövekből, 32 mm átmérő	E16-7-4	100 m	0,12	19139,37	2050,52	261,82 37,61	2297	6,63 0,21
42.	Fémajtók berakása	PH18-77-1	100 m ²	0,016	44843,79	24092,9 6	2478,36 291,54	718	10,89 0,17
43.	Monolit falakkal ellátott vízvezeték betonok és a száraz talajon kerékített előregyártott vasbeton burkolatba való berakása Összes költség a lokális becslések alapján, UAH	PH16-33-1	m ³	0,6	3502,54	1104,75	273,28 28,76	2102	17,33 0,7
								16242	69,01 19,45
								157039	645,38 31,81
I.	Egyéb kapcsolódó költségek		UAH					157039,00	645,38 31,81
	többek között:								
	- az anyagok, termékek és szerkezetek költségei		UAH					129967,00	
	- munkabérek		UAH					22180,00	
	- a gépek üzemeltetési költségei,		UAH					4892,00	
	beleértve:								
	- a gépkocsit kiszolgáló munkavállalók bére		UAH					749,00	

II.	Teljes termelési költségek	Elszámolás	UAH				11674,00	31,81 66,25 -
III.	Ideiglenes épületek és építmények építésének és szét szerelésének költségei		UAH				-	-
IV.	A téli (nyári) időszakban végzett építési munkáknál felmerülő többletköltségek Az építési munkák összköltsége (I + II + III + IV) beleértve: a számlák összevét		UAH UAH UAH				168713,00 - -	711,63 31,81
V.	Egyéb kapcsolódó költségek többek között: - Az építőipari szervezetek munkásainak közúti szállítással történő költsége	ДСТУ В Д.1.1-1:2013 Дод. К II 33	UAH				5000,00	
VI.	Együtt (I+II+III+IV+V) Nyereség (7,9)	ДСТУ В Д.1.1-1:2013 п.5.8.16	UAH UAH				173713,00 5873,00	711,63 31,81
VII.	Igazgatási költségek (1,23)	ДСТУ В Д.1.1-1:2013 п.5.8.16	UAH				914,00	
VIII.	A kockázatok fedezésére szolgáló költségek		UAH				-	

IX.	<p>Az inflációs folyamatokhoz kapcsolódó többletköltségek fedezésére szolgáló alapok</p> <p>Az építési munkák összköltsége</p> <p>Együtt: (I+II+III+IV+V+VI+VII+VIII+IX)</p> <p>A hatályos jogszabályok által meghatározott és az építési költségek összetevői között nem szereplő adók, illetékek, kötelező kifizetések - a termékek értékesítésének volumenéből kiszámított számitások</p> <p>figyelembevétel nélkül</p>		UAH						
	<p>1. Összesen</p> <p>2. A megrendelő szállítási költsége és az ügyfél költségei a gépek és mechanizmusok működéséhez</p> <p>3. Visszatérítés összege</p> <p>4. Az Árértékesítés volumenének meghatározása, oneróbból végezve (n4.=n.1-n.2-n.3)</p> <p>- Egységes adó 5%</p>	<p>Számitás N IT-137</p>	<p>UAH</p> <p>UAH</p> <p>UAH</p> <p>UAH</p> <p>UAH</p>					<p>174586,00</p> <p>180500,00</p> <p>-</p> <p>180500,00</p> <p>-</p> <p>180500,00</p> <p>9500,00</p> <p>190000,00</p>	<p>711,63</p> <p>.....</p> <p>31,81</p> <p>711,63</p> <p>.....</p> <p>31,81</p>

<p>Összesen a jegyzőkönyv szerint</p>	<p>Megjegyzés: - A költségvetésben elfogadott források ára, melyek a normatívák alapján vannak meghatározva. - Az a „Munkabér”, amely a dologi kiadásokhoz tartozik, azoké a dolgozóké, akik nem dolgoznak gépeken. A költségvetésben szereplő munkabér 26727 UAH., beleértve: -dolgozók munkabére, akik nem gépeken dolgoznak: 22180 UAH., -gépüzemeltetési munkabér: 749 UAH., -általános termelési kiadások munkabére: 3797 UAH.</p>	<p>UAH</p>							<p>190000,00</p>	<p>711,63 31,81</p>
--	---	------------	--	--	--	--	--	--	------------------	-----------------------------------

P.H. Megrendelő
P.H. Fővállalkozó (vállalkozó)
P.H. Alvállalkozó
Körpecsét

Aláírás, s.k.,
Kovács J. J.
Hádár V. Sz. természetes személy egyéni vállalkozó

« » 20.... év
« » 20.... év
« » 20.... év

Szakmai beszámoló

A támogatási szerződés értelmében, Bene Jótékonyági Alapítvány, Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatától 2 000 000 forint összegű támogatásban részesült a Benei Kultúrház felújítására. A támogatást a villamos hálózat teljes körű felújítására és vízvezeték rendszerének kiépítésére használtuk fel. Mivel az épületben nincs lehetőség gázalapú fűtés kialakítására, ezért a fűtés is elektromos fűtőtestekkel lesz megoldva, és a támogatás egy részét erre a célra használtuk fel. Az épületben eddig nem volt semmilyen vízellátás (a községben sincs központi vízhálózat), ezért saját kutat kellett furatni.

A munkálatok ezen része sikeresen befejeződött.

2018. szeptember 19.

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata

Kötelezettségvállalás nyilvántartásba vételi lap

Iktatószám: I- 694-6/2017 Nyilvántartási szám:

Kötelezettségvállalás időtartama: x_határozott: december 2018. október 1-ig..

határozatlan:

Kötelezettségvállalás jellege: egyedi keret jellegű

Képviselő- testületi határozat:

Partner neve: Blahodnoyny Fond Bene /Bene Alapítvány

Kötelezettségvállalás tárgya: I-694-6/17 sz. támogatási szerződés módosítása

Előkészítő szervezeti egység/ előkészítő neve: JTK/Pappné Mika Edit

Kötelezettségvállalás összege (Ft) :

Év	Nettó	ÁFA	Bruttó összeg
2017	0	0	0
További évek			
Összesen			

Költségvetési előirányzat száma, neve: 1.7.15 támogatások céltartalék sor

Megjegyzés:

Budapest, 2017. december 13.

Előkészítő

Mika Edit

	..... év	..... év	..... év	..... év
Eredeti előirányzat	/	/	/	/
Módosított/ zárolással csökkentett	/	/	/	/
Lekötött előirányzat	/	/	/	/
Folyamatban lévő kötelezettségváll.	/	/	/	/
Jelenlegi lekötés	/	/	/	/
Szabad előirányzat	/	/	/	/

Költségvetési fedezet rendelkezésre áll:

Megjegyzés:.....
.....

Budapest, 20.12.15. Pénzügyi ügyintéző (nyilvántartó) aláírás: *[Signature]*

Közbiztosítás:.....
.....

[Handwritten mark]

.....
.....
Közbeszerzési törvényt, beszerzési szabályokat nem sért

Budapest, 20..... Aláírás:.....

Környezetvédelmi Osztály.....
Környezetvédelmi Alapból felhasználható

Budapest, 20..... Aláírás:.....

Jogi Csoport: *T. Előzetes
kém. területi érkező szabályzat 2017.12.19*.....

Jogilag rendben

Budapest, 20 *12 12 22*..... Aláírás: *[Signature]*

Pénzügyi ellenjegyző:.....
.....
.....

Pénzügyi fedezet rendelkezésre áll

Budapest, 20 *2017 DEC 27*..... Aláírás: *[Signature]*

Kötelezettségvállaló:.....
.....
.....

A kötelezettségvállalás nyilvántartásba vételét elrendelem

Budapest, 2017. december 13.

Aláírás:

[Signature]
.....
Dr. Hoffmann Tamás
polgármester

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

1-694-6/17

amely létrejött egyrészről **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41. képviseli: **dr. Hoffmann Tamás** polgármester) - továbbiakban: **Önkormányzat**, másfelől

Blahodiynny fond Bene / Bene Alapítvány (cím: 90261 Bene, Kuria út 25. Bene, Beregszászi Járás, Ukrajna, képviseli: Kovács József elnök) továbbiakban Támogatott,

a továbbiakban szerződő felek – között az alulírott helyen és időben az alábbiak szerint:

A szerződő felek közös akarattal úgy döntenek, hogy a 2017. augusztus 2. napján I-694/3/2017 számon kötött támogatási szerződést a 2017. november 20. napján benyújtott szerződés módosítási kérelem alapján az alábbiak szerint módosítják:

1. A 3. pont negyedik bekezdése helyébe az alábbi lép:

A támogatással megvalósuló cél időtartama 2017. július 24. napjától 2018. szeptember 1. napjáig tart.

2. A 7.2 pont helyébe az alábbi lép:

Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2018. október 1-ig** elszámol (Támogatási szerződés 3. számú melléklete).

A fentiekben nem említett, 1., 2., 3. pont negyedik bekezdésén kívüli bekezdések, 4-7.1 és 8-19. pontok változatlanul maradnak.

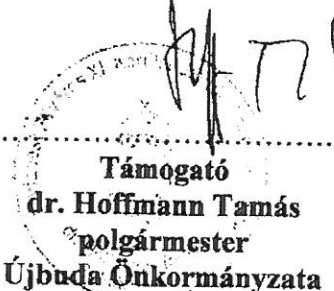
Szerződő felek a jelen megállapodást elolvasták, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt kölcsönös értelmezés után jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2017. december ^{13.}.....

Kovács József
Támogatott
Kovács József
elnök
Blahodiynny fond Bene
Bene Alapítvány




dr. Hoffmann Tamás
Támogató
dr. Hoffmann Tamás
polgármester
Újbuda Önkormányzata




Ellenjegyezte:

Vargáné dr. Krenznér Zsuzsanna
jegyző



Péruzügi ellenjegyző:

Soltész Erika
igazgató



2017 DEC 27.

93481/17

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata
Képviselő-testülete

Iktatószám: I-148-144/2017.

K i v o n a t

a Képviselő-testület 2017. június 22-i rendes,
nyilvános ülésének jegyzőkönyvéből

A NAPIREND 11./ PONTJA: Benei alapítvány támogatása
Előterjesztő: dr. Hoffmann Tamás polgármester

138/2017. (VI. 22.) XI.ÖK határozat

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda
Önkormányzata Képviselő-testülete

22 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül úgy határozott, hogy a Blahodiynyi Fond Bene / Bene Alapítványt 2 millió forinttal támogatja (benei kultúrház felújítása) előfinanszírozással a 2017. évi költségvetési rendelet 6. melléklet 1.8.1.7. Támogatások céltartaléka soráról.

Határidő: 2017. július 31.

Felelős: dr. Hoffmann Tamás polgármester

dr. Hoffmann Tamás s. k.
polgármester

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna s. k.
jegyző

A kivonat hiteles:
Bp., 2017. június 22.



TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

1-654-3/17.

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 157357462-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

mint támogatót nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől a

Blahodiyyny Fond Bene/ Bene Alapítvány

Székhely: 90261 Bene Kuria út 25. Bene, Beregszászi Járás, Ukrajna

Bírósági bejegyzés száma: 35602196

Adószám: 005

képviseli: **Kovács József elnök**

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató a **I-694-1/2017.** számon iktatott egyedi kérelem alapján, a Képviselő-testület 138/2017. (VI.22.) XI. ÖK. számú határozatával támogatást nyújt Támogatott részére.
2. A Támogatott által benyújtott igénylésben foglaltak jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.
3. A támogatás kizárólag az alábbi célra fordítható:
Benei Kultúrház felújítása

A támogatási összeg az alábbi költségekre/kiadásokra használható fel:

- szolgáltatás vásárlása
- anyagköltség a belső munkálatokra

A támogatott cél megvalósításának helye:

Bene, Rákóczi út 65.

A támogatással megvalósuló cél időtartama 2017. augusztus 1. napjától 2017. december 31. napjáig tart.

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel.

Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Nem fizethető ki a támogatás, illetve a megítélt támogatás kifizetését fel kell függeszteni, ha a Támogatott egy korábbi támogatással összefüggésben benyújtott lejárt határidejű elszámolása még nem került elfogadásra, illetve elszámolási- vagy visszafizetési késedelemben van.

Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

További feltételek: -

4. Támogató a 3. pontban rögzített cél megvalósítására **2.000.000,- Ft, azaz kettőmillió forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
5. A kifizetés pénzáttalással történik melyet a Támogató a **Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően folyósít a Támogatott alábbi számlájára:**
IBAN /Számlaszám: 26008185198300
Név: Blahodiyunny Fond / Bene Alapítvány
Cím: Ukrajna, Beregszász Járás Bene, Kúria út 25.
A kedvezményezett bankja:
SWIFT /BIC kód:
UKRSIBBANK
Cím: KHARKIV
Ország: UKRAINE
6. A támogatás felhasználásának, elszámolásának és ellenőrzésének szabályait jelen szerződés tartalmazza.
7. **A támogatás felhasználása**
 - 7.1 Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
 - 7.2 Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2018. január 30-ig** elszámol (Támogatási szerződés 2. számú melléklete).

8. Az elszámolás rendje:

- 8.1 A Támogatott a támogatás felhasználásáról az alábbiak szerint köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
 - a) a támogatási elszámoló lapot (Támogatási szerződés 2. számú melléklete)
 - b) a kitűzött célok megvalósulását bemutató szöveges szakmai beszámolót,
 - c) a támogatás felhasználását igazoló számláknak és az egyéb számviteli bizonylatoknak a másolatát.
 - d) a támogatási cél érdekében kötött szerződések/megrendelések másolatát,

- e) valamint a kifizetésekről szóló bankkivonatokat és kiadási pénztárbizonylatokat.
- 8.2 Az elszámolás minden egyes lapját (elszámoló lap, szöveges beszámoló, számlák másolatai, stb.) a Támogatottnak eredeti aláírásával szignálnia kell. Az elektronikus feldolgozás biztosítása érdekében az elszámolás minden oldalát egyoldalasan, A/4-es álló formátumban kell benyújtani.
 - 8.3 Az elszámoló lap minden pontját olvashatóan, géppel vagy kézi formában nyomtatott betűkkel pontosan kell kitölteni. A Támogatottnak aláírásával igazolnia kell, hogy az elszámolásban foglaltak a valóságnak megfelelnek.
 - 8.4 Minden esetben csatolni kell az elszámoló lapon feltüntetett költségeket megalapozó számlák másolatait, melyeket jól láthatóan, 1-től kezdődően sorszámmal kell ellátni és az elszámoló lapon ezekkel a sorszámokkal kell szerepeltetni. Az elszámoláshoz a támogatott nevére, címére szóló, a hatályos ukrán jogszabályokban meghatározott formai és tartalmi követelmények szerinti, a támogatási célnak megfelelő tartalmú, olvasható számlamásolatokat kell csatolni.
 - 8.5 **Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a 3. pontban feltüntetett megvalósulási időszakra eshetnek.**
 - 8.6 Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
 - 8.8 Az eredeti számlán a Támogatottnak fel kell tüntetni (másolást megelőzően) bélyegzővel vagy olvasható ráírással: *„Elszámolva a Budapesti Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzatasz. támogatási szerződése terhére Ft összegben”*.
 - 8.9. A támogatási cél megvalósulásáról szóló szöveges beszámolóban be kell mutatni, hogyan valósult meg az előzetes program- és költségtervezet.
Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
 - 8.10. Amennyiben a Támogatott (a támogatási összeg kifizetése előtti nyilatkozata szerint) a támogatással kapcsolatosan adó levonásra jogosult, a támogatás terhére csak az elszámoláshoz benyújtott számlák adó nélküli összegét (nettó összegét) számolhatja el. Amennyiben a támogatott nem jogosult adó levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az adó összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.
 - 8.11 Amennyiben Támogatott részben vagy egészben nem tud elszámolni a kapott támogatással, a Támogató Pénzügyi és Jogi Bizottsága határozatban felszólítja a Támogatottat, hogy a teljes támogatási összeget illetve annak el nem fogadott részére eső támogatási összeget, kamatokkal növelve a Támogató részére 15 napon belül fizesse vissza.
 9. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
 10. A támogatás a mindenkor hatályos vonatkozó ukrán jogszabályok szerint használható fel.
 11. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatotttól az ellenőrzéshez szükséges adatokat,


bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.

12. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
13. Támogatott súlyos szerződésszegése esetén Támogató jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Ebben az esetben a Támogatott köteles a támogatás teljes összegét (az átutalás napjától számított, a Ptk. 6:48. §-ában meghatározott késedelmi kamattal növelten) Támogató bankszámlájára, a felmondást követően haladéktalanul visszafizetni. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása. Támogatott szerződésszegése esetén legfeljebb öt évre kizárható az Önkormányzat által biztosított támogatási lehetőségekből.
14. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. Az elszámolási határidő lejártát megelőzően önként teljesített visszafizetési kötelezettséget késedelmi kamat nem terheli.
15. Támogatott jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy
 - az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, jelen megállapodást, és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;
 - Támogató a támogatás jelen megállapodásban foglalt közérdekű adatait (támogatott neve, támogatás célja, összege, a támogatott program időpontja, helyszíne) nyilvánosságra hozza (www.ujbuda.hu);
 - Támogató a jelen szerződéssel kapcsolatosan a közérdekű adatokra vonatkozó tájékoztatási és közzétételi kötelezettségének köteles eleget tenni;
 - a támogatott civil szervezetek kötelesek a szerződés megkötésekor átadott dokumentumokban (szervezet bírósági bejegyzéséről szóló végzés, hatósági engedélyek, Alapító Okirat) bekövetkezett változásról 8 (nyolc) napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a szerződés módosítását kezdeményezni.
 - a támogatásból nyújtott természetbeni juttatások illetve reprezentációs kiadások után fizetendő terheket a támogatás végső felhasználója fizeti meg.
16. Egyéb kikötések:
 - 16.1 Támogatási cél kormányzati funkciója: 082091 – Közművelődés – közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése
17. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

18. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
19. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2017. július 19.

Kovács
Támogató
Blahodiyyny Fond Bene Alapítvány
Kovács József
elnök




[Signature]
Támogató
Újbuda Önkormányzata
2017 AUG. 02
Dr. Hoffmann Tamás
polgármester



Ellenjegyezte:

[Signature]
Vargáné dr. Krenizner Zsuzsanna
jegyző
2017 AUG. 01



Pénzügyi ellenjegyző:

[Signature]
Soltész Erika
igazgató
2017 AUG 01

[Handwritten mark]

Támogatási szerződés 1. számú melléklete

NYILATKOZAT

1. A nyilatkozattevő adatai:

- Név: **Blahodiyunny Fond Bene/ Bene Alapítvány**
- Cím (székhely, lakóhely): **90261 Bene Kuria út 25. Bene, Beregszászi Járás, Ukrajna**
- Levelezési cím, telefon: **90261 Bene Kuria út 25. Bene, Beregszászi Járás, Ukrajna**
- Adószám (adóazonosító jel): **005**
- Adó levonásra jogosult: igen – nem – igen, arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendó!)
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége:

2. Az Önkormányzattól, céljellegű támogatásként elnyert összeg: 2.000.000,- Ft

3. A támogatási cél megnevezése: **Benei Kultúrház felújítása**

4. Elszámolási határidő: 2018. január 30.

Kijelentem, hogy a fent megadott adatok megfelelnek a valóságnak, és az azokban – a támogatás elszámolása előtt – bekövetkező változásokról a Polgármesteri Hivatalt haladéktalanul tájékoztatom. Kijelentem, hogy lejárt esedékességű, 60 napon túli köztartozásom nem áll fenn, és hogy az általam képviselt szervezet nem áll csőd- felszámolási- vagy végelszámolási eljárás alatt. Vállalom, hogy a támogatási összeget a vonatkozó rendeletben foglaltak szerint, rendeltetésszerűen használom fel, és az előírások szerint a megjelölt határidőn belül elszámolok. Tudomásul veszem, hogy az önkormányzati támogatás közérdekű, nyilvánosságra hozható adatnak minősül.

Budapest, 2017 év július hónap 15 nap





BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET
 ÚJBUDA ÖNKORMÁNYZATA
 POLGÁRMESTER

Iktatószám: I-694-4/2017
 Tárgy: Támogatás utalása

Előadó: Mika Edit
 Telefon: 382-4672

Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság
 Soltész Erika
 igazgató asszony
 részére
 Helyben

Tisztelt Igazgató Asszony!

Hivatkozással az I-694-3/2017 sz. támogatási szerződésre kérem, hogy a Blahodiny Fond Bene/Alapítvány részére a Benei Kultúrház felújítása céljára 2.000.000,- Ft támogatás átutalásáról intézkedni szíveskedjék a 2017. évi Költségvetési rendelet 6. mell. 1.8.1.7. Támogatások céltartalék soráról.

Budapest, 2017. július 26.

Szakmai teljesítést és a kifizetés jogosságát igazolom, 2 000 000 Ft kifizethető.
 Bp., 20.17. hó. 07 nap.

[Handwritten signature]
 aláírás
 T.F.H.

Üdvözlettel:



[Handwritten signature]
 Dr. Hoffmann Tamás
 polgármester

Támogatottnak lejárt határidejű
 elszámolási kötelezettségei
 nincsenek.

2017 AUG 08.

VÉGLÉGES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS/MÁS FIZETÉSI KÖTELEZETTSÉG NYILVÁNTARTÁSBA VÉTELI BIZONYLAT - NEM SZÁMLÁS BIZONYLAT

Bizonylat sorszáma: 285901/2017/1 **Telefon:** 3724-546
Intézmény megnevezése: Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata **Jogcím:** 20 - Felhalmozási kiadások
Intézmény kód: 735748 **Követelés/Kötelezettségvállalás, más fizetési kötelezettség azonosító szám:** 285901/2
Címe: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41. **Partner:** Blahodinyy Font Bene/Bene Alapítvány
Ügyintéző: Rosza Erika

Végléges kötelezettségvállalás, más fizetési kötelezettség hivatkozási szám:
Kötelezettségvállalás, más fizetési kötelezettség nyilvántartásba vételének dátuma: 2017-08-07
Megjegyzés: Benei kultúrház felújítása

Költségvetési számviteli adatok:

Biz. nem	PIR szám	Ellenszámla	Dátum	ÁFA kategória	Vl. ig.	Részletezőkód	Megjegyzés	Mozgás nem	Ei. kód (ÖNV)	T/K	Összérték	Főkönyvi szám	Rovat
74	735748	0022	2017-08-02	ÁFA hatályán kívüli	01-12-10	Benei kultúrház felújítása	901	(ÖNV)	K		2 000 000,00	05892	K89

Pénzügyi számviteli adatok:

Biz. nem	PIR szám	Ellenszámla	Dátum	ÁFA kategória	Vl. ig.	Részletezőkód	Megjegyzés	Mozgás nem	Ei. kód (ÖNV)	Bontás T/K	Összérték	Főkönyvi szám
44	735748	421895	2017-08-02	ÁFA hatályán kívüli	01-12-10	Benei kultúrház felújítása	120	(ÖNV)	T		2 000 000,00	8435242

Kivezetés adatok:

Biz. nem	PIR szám	Ellenszámla	Dátum	ÁFA kategória	Vl. ig.	Részletezőkód	Megjegyzés	Mozgás nem	Ei. kód (ÖNV)	T/K	Összérték	Főkönyvi szám	Rovat
71	735748	0021	2017-08-02	ÁFA hatályán kívüli	0	01-12-10	Benei kultúrház felújítása	911	(ÖNV)	T	2 000 000,00	05892	K89